

# 200

**cold white LEDs  
stk kalt-wisse LED  
db hideghéher LED  
ks bielych LED, studený odtieň  
buc LED-uri albe, lumină rece  
kom hladnobelih LED dioda  
kos hladnobelih LED dioda  
LED diod, studené bílé světlo**

**FRAGILE! DO NOT sit on the product! Risk of injury!  
ZERBRECHLICH! Est ist Verboten auf das Produkt zu sitzen! Verletzungsgefahr!  
TÖRKENY! TILOS a termékre ülni! Sérülésveszély!  
KREHKE! NESADAJTE SI na výrobok! Nebezpečnost úrazu!  
FRAGIL! INTERZIS a se așeza pe produs! Pericol de accidente!  
LOMLJIVO! Zabranjeno sesti na proizvod! Opasnost od ozleda!  
LOMLJIVO! Prepovedano sedeti na izdelku! Nevarnost poškodb!  
KREHKE! Sedání na produkt JE ZAKÁZANO! Nebezpečí úrazu!**

**home**  
by somogyi  
Christmas lighting

## ACRYLIC BIG REINDEER • RENTIER GROSS, ACRYL • AKRIL NAGY RÉNSZARVAS • VEĽKÝ SOB Z AKRYLU • REN MARE DIN ACRIL • AKRILNI VELIKI IRVAS • AKRILNI VELIKI JELEN • VELKÝ AKRYLOVÝ SOB

### EN INSTRUCTIONS / WARNING

Use the powerline adapter's push-button to select the warm white or cold white color, or you can switch the light off.

• Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable looping-in installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor disposed but disposed of safely. • Use only with the enclosed power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

 Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELEMZETÉT

A hálózati adapter nyomógombával kiválasztja a melegfehér színt, illetve kapcsolhatja a világítást.

• Ne helyezze áram alá a termékét, amíg az a csomagolásban van. • A termék a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzósor ne használja sérült, rosszul tömítő csatlakozásokkal! • Ezt a fűzött tilos addig használni, amíg a tömítések nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 névleges értékű csatlakozóaljzatokra csatlakoztatható! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a termékkal meg kell semmisíteni. • Ez a fűzér nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülről szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyűlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékenben a fényparások nem cserélhetők, a fényparások eltárttávra végén a teljes termék cserélhető kell. • A fénysorás sérülése vagy törése esetén a termék ne használja tovább, áramlástanítás, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használási kívül áramlástanítás az adapterrel! • Felügyeletez az izzósor nem üzemeltesse az izzósor! • A termék nem járhat, gyermek kezébe ne kerüljön! • A termék rendellenesítés dekorációi világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • Bármiény meghibásodás esetén áramlástanítás az izzósor és forduljon szakemberhez! • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védejt. Frescenció viz ellen védejt minden irányban.

 A hulladékká válthat berendezést elkülni lehetnek gyűjtésre, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyesnek számítanak! A használt vagy hulladékká válthat berendezést tisztításával előfordulhat a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel járulékon és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételere szakosodott hulladékgyűjtő helyén. Ezellőn véd a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H- 9027 Győr, Eszterházy u.3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kina

### SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Tlaciadom siťového adaptéra môžete vybrať tepľo alebo studené biele svetlo, resp. môžete vypnúť osvetlenie.

• Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie! • Reťazec nepoužívajte v prípade, ak sú lesné úchyty žiaroviek poškodené! • Nepripájajte reťazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Pripravte reťazec len z kávovej IP X4 ochranou! • Sieťovo preprievádza kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nepripájajte reťazec elektrykys s dalsím reťazcom! • Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dobjite na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazci sú nevýmeniteľné, po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celé výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok dalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používaný len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dorozu! • Výrobok nie je hračka, nepatri do ruky detom! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácností! • Pri akévejko poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akejkoľvek strany).

 Výrobok nevyhľadujte do bežného domového odpadu, separačne oddelenie, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odvodený ho na mieste predaj, kde bude prijatý zákonná, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odvodený aj miestnej organizácii zaobärujúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudská a teda aj ľudstvo zdravie. Pripadne otázky Vám zodoprie Váš predajca alebo miestna organizácia zaobärujúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gúťsky rad 3, 945 01 Komárom, SK • Tel.: +421/0 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajská pôvodnosť: Čína

### RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONÁRI

Utilizați butonul adaptorului de rețea pentru a selecta culoarea albă, căldă sau culoarea albă, rece, sau pentru a opri lumina.

• Nu puneti sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcție în ambalaj! • Nu utilizați ghîrlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat corespunzător! • Produsul poate fi conectat numai la socluri cu valoare nominală IPX4! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deterioră, trebuie înlocuit produsul. • Această ghîrlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghîrlandă! • Această ghîrlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfîrșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, întrepruiți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghîrlanda în funcție sără supravegheră! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminare încăperilor. • În cazul oricarei defecțiuni decuplați ghîrlanda și adresați-vă unui specialist! • Semnificație IP 44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție),

 Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul inconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea prestată la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul inconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luati legătură cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația de a prevedea legile privind pe distribuitori și suportăm chefuluiile legale de aceste obligații.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postala: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Jara de origine: China

# KDA 40

### SRB UPOTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

 Tasterom na strujnom adapteru moguće je odabrati toplo belo ili hladnobelo svetlo, odnosno se svetlo može isključiti.

• Proizvod ne uključjuje u struju dok je u ambalaži • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži • Proizvod ne koristi se neispravnim oštećenim priključcima! • Zabranjeno je upotreba ovog proizvoda dok zaptivaci nisu postavljeni. • Sme se priključivati samo u utičnicu sa IPX4 oznakom! • Oštećeni priključni kabel nije zamjenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlim! • Ovaj svetleći niz se ne sma povezivali sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljamte da radi bez nadzora! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju s njim! • Izdelek je namenjen za dekorativno razsvjetljavanje, ni primeren za razsvjetljavanje u gospodinjstvu. • U slučaju bilo kakvog nepravilanosti, isključite proizvod i obratite se stručnom licu! • IP44 oznaka: zaštitena od priloga Česticama većim od 1mm, zaštitena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

 Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljaju posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to ošteteće životnu sredinu i može da narasi zdravlje ljudi i životinji! Ovaku se uređaju mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ih ste ili kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati od određenim reciklažnim centrima. Ovi se štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnjaka. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatali smo i nosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mišića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381 (0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvod: Somogyi Elektronic Kft.

### SLO NAVODOVILA ZA UPORABO / OPOZORILO

S tipku na električnem adapterju je mogoče izbrati toplo belo ali hladno belo svetlobo, oziroma svetloba se lahko izključi.

• Proizvod ne vključuje v električni omrežje dokler je v embalaži! • Proizvod ne vključuje dokler je v embalaži! • Proizvod ne uporablja z neizpravnimi poškodovanim priključki! • Prepovedana je uporaba tega proizvoda dokler niso vstavljenie plombe. • Sme se priključiti samo v utičnico s IPX4 oznako! • Poškodovani priključni kabel ni zamjenjiv. Če se proizvod poškoduje, ni več za uporabo. • Prepovedano je povezovanje z drugimi dekorativnimi svetlimi! • Ta svetleči niz se ne sme povezovati z drugimi nizi. • Bodite pozorni da med delovanjem proizvoda ni v bližini vnetljivih materialov! • Izvor svetlosti ni zamjenjiv! Po izteku delovne dobe se mora zamjenjati celoten proizvod. • V primeru kakršne kolikosti poškodbe se proizvod ne sme da bude uporabljajo, izključite ga iz električnega omrežja in ga vamo uničite. • Uporabite samo z priloženim električnim pretvornikom! • Po uporabi električnega pretvornika izključite iz električnega omrežja! • Proizvod ne puščajte, da deluje brez nadzora! • Ta proizvod ne igračka, ne dajate otrokom da z njim igrajte. • Izdelek je namenjen za dekorativno razsvjetljavanje, ni primeren za razsvjetljavanje v gospodinjstvih. • V primeru kakršne kolikosti nepravilnosti, takoj izključite proizvod in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! • IP44 oznaka: zaščiteni pred vodoravnim pršiljem delcev večjih od 1 mm, zaščiteni pred prskajočo vodo (z vseh strani).

 Napravami katerim je poteka življenska doba zbiranje posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življensko sredino in lahko vpliva v ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem štite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru droma kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Uvoznik za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o. • Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: +386 59 178 322 • www.elementa-e.si • Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitaška • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

### CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Tlačítky siťového adaptéruru můžete volit teplé nebo studené bílé světlo, respektive můžete tlačítky osvětleni vypnout.

• Produkt nikdy nezapojujte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvedejte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými priključky! • Pojistování nevýměnitelné! • Nejdovoleně zapojovat výhradně do zásuvek s nominální hodnotou IPX4! • Přivedený silový kabel nelze vyměnovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázano tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem! • Tento světelný řetěz není vhodný k sítěvomu zapojování. • Dobjete, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti horlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se silovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudeš výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz nepronavozujte bez dorozu! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • Určením tohoto výrobku je dekorativní osvětlení, není vhodný jako dřžák osvětlení v domácnosti. • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborník! • Výklad IP44: Chráněno proti vniku pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniku stříkající vody (ze všech stran).

 Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhodujte do bežného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužívané přístroje můžete zdarma zde odevzdát v místě distribuce, respektive v užšich takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejně parametry a funkci. Odevzdát můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tam chráníte životní prostředí, sve zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



SOMOGYI ELEKTRONIC®

200 x 3 V / 0,06 W  
Σ 31 V / Σ 3,6 W  
PRI: 230 V ~ 50 Hz • SEC: 31 V = / max. 3,6 W • IP44